



KIRUNA

information

Vad är det som serveras på pizzan, egentligen?



Rätt till heltid – möjlighet till deltid
Nu får Kirunas elever egen dator
Kirunabostäder fyller 10 år!

Martin Sundberg och Ida Tano har koll på bygglovsprocessen

Snart flyttar Stadsbiblioteket

Nu kraftsamlar vi för snabbare

Bygglovs- hantering

”Visionsarbetet behöver dina idéer och dina kunskaper”

Vintern är nu ett minne blott och sommaren står åter för dörren. Flera av artiklarna i tidningen har också en koppling till våren och den efterföljande sommaren. Vi har under ett antal år haft svårigheter att handlägga bygglovsansökningar i tid och ganska många av er har tyvärr fått vänta för länge med ett besked. Nu kraftsamlar miljö- och samhällsbyggnadsförvaltningen och arbetar bort köerna för att till sommaren vara i fas, en fas som framgent skall hållas. (Läs mer på sid 10-15.) Skall Kiruna kommun vara motorn i Norrbotten så krävs det att vi säkerställer en hög servicenivå både för nuvarande och inflyttade kirunabor.

” Tillsammans kan vi göra skillnad och göra vår stad vackrare.

När våren kommer så kommer tyvärr också skräpet och ”pott-hälen” i vägarna fram. Tillsammans inom kommunkoncernen satsas det extra mycket i år på att snygga upp våra gemensamma platser i centrala Kiruna. Vägarna skall underhållas, grönytor skall klippas och skogområden skall röjas. Jag vet att gruvbolaget och olika aktionsgrupper också bidrar till detta arbete, tillsammans kan vi göra skillnad och göra vår stad vackrare.

I den förra tidningen utlovade jag ett visionsarbete som skulle bjuda in er och alla andra som vill vara med i detta positiva initiativ för att göra vårt samhälle bättre. Nu är arbetet igång (läs mer om detta på sid 21) och det är många, inte bara kirunabor, som anmält sitt intresse att delta. Jag hoppas verkligen att så många av er som möjligt vill bidra med kunskap och idéer. Håll utkik efter annonser i bland annat Annonssbladet som bjuder in till föreläsningar, seminarier och diskussionsaftnar.

Ni kommer att märka att detta nummer inte innehåller speciellt mycket stadsomvandlingsinformation. Vi kommer som bekant att ha en särskild tidning som går ut till hushållen nästan varje månad för att täcka det omätliga informationsbehovet av vår tids viktigaste samhällsfråga.

Läs, begrunda, reflektera och diskutera. Men framför allt vill jag att ni tycker till om både denna tidning och vårt arbete, ni är våra kunder och kan hjälpa oss att bli bättre.



Stefan Hämäläinen

Stefan Hämäläinen
Kommunchef, Kiruna kommun

E-post till kommunkontakten: kommun@kommun.kiruna.se • Vår hemsida: www.kommun.kiruna.se

KIRUNA information

KIRUNA information ges ut av Kiruna kommun och delas ut till alla hushåll i kommunen.

Ansvarig utgivare:

Stefan Hämäläinen

Redaktör:

Ulrika Hannu

Kontakta redaktionen:

ulrika.hannu@kommun.kiruna.se

Tel: 0980-70 000

Se även www.kommun.kiruna.se

Redaktionsgruppen består i detta nummer av:

Ulrika Hannu, Stefan Wikström, Maria Lindgren,

Marianne Öhman, Anne-Sofie Koivisto och

Lisbeth Pekkari Kiruna kommun,

Stina Johansson, TVAB, Åsa Redin, KBAB

samt Petra Sternlund, Krauz & Co.

Produktion: Krauz&Co. reklambyrå



Omslagsbilden är tagen av Jörgen Medman, Krauz&Co.

Snart rullar vi bokvagnarna till Kupolen. Carina Salomonsson, Anders Pudas, Elisabeth Alm och Lena Eriksson har, tillsammans med övrig bibliotekspersonal, börjat förbereda flytten av Kiruna stadsbibliotek till den nya adressen.



Snart går flytten till nya Stadsbiblioteket

Hej då, gamla Stadsbiblioteket!

Under 2013 kommer Kiruna stadsbibliotek att flytta in i nya lokaler i Kupolen. Flytten blir inte bara en fysisk flytt av böcker och annan media utan det blir också nyheter inom själva verksamheten. ”Framför allt kommer vi att öka tillgängligheten och bli en än mer utåtriktad verksamhet”, säger Carina Salomonsson, bibliotekschef. Text: Marianne Öhman, Petra Sternlund • Foto: Petra Sternlund

Det står flera bokvagnar uppställda

utanför hissen på plan 4. Långa rader med böcker som är sorterade och lappade och snart ska de upp på nya hyllor, i ny miljö.

Förberedelsen för flytten av Kirunas stadsbibliotek har börjat. Strax före årskiftet blev det klart att Kirunas

stadsbibliotek skulle få nya lokaler. Den nuvarande adressen på Biblioteksgatan 4 ska man nu alltså lämna efter en så där 90 år.

– Marianne Hedman som var bibliotekschef på 80-talet gjorde en sammanställning över Kiruna stadsbiblioteks

historia och där framgår att vi flyttade in här i huset 1923, berättar Anders Pudas, bibliotekarie på Stadsbiblioteket.

Ny adress blir Föreningsgatan 9, det vill säga Kupolen och här kommer man att disponera övervåningen. I den nya lokalen kommer all verksamhet att vara >>

Skissförslag på Kirunas nya Stadsbibliotek. Spiraltrappan är uppgången från bottenplan. Biblioteket möbleras med väggar och möbler som går att flytta. Längst till höger finns en scen (orange färgad halvmåne) som man kommer att kunna flytta runt i lokalen.



>> samlad på ett plan, (se skiss ovan) till skillnad från dagens spridning på sammanlagt sex våningar.
 – Det här kommer innebära en avsevärd förbättring för oss som jobbar här, i dag är det en hel del knök och bök på grund av att allt är på olika våningar. Nu får vi allt samlat på ett plan och det kommer att bli en stor förändring, säger Carina Salomonsson, bibliotekschef.
 Att ytan nu blir mindre, från dagens 1850 kvadratmeter till 1250, är ingenting som kommer vara negativt, enligt Carina.
 – Vi får en helt annan arbetsmiljö med ett öppet landskap, vi slipper hissar och trappor och vi kommer att ha allt samlat på ett och samma plan.



Ljus och rymd. Skissen är en visionsskiss och visar ny fönstersättning på barnavdelningen i biblioteket.

Skissförslagen är gjorda av Arkitekthuset Monarken.

Inför flytten kommer all litteratur och övrig media att "chippas", det vill säga förses med ett metallchip för elektroniskt avläsning. Detta för att förenkla hanteringen för besökarna vid utlån, återlämning och reservationer. Böcker och övrig media kommer också att bli mer temaindelade för att förenkla sökningen av vissa ämnen.

– Vi har i dag runt 100 000 titlar, alltså böcker, cd-skivor, filmer med mera, och vi kommer att ta med oss runt 60 000 till nya adressen. Det innebär att vi kommer att gallra ut en del. Vi vill ha ett så fräscht utbud som möjligt. Av

det vi gallrar ut skänker vi bort en del till förskolor och skolor och en del säljs ut till allmänheten på Världsbokdagen, berättar Carina.

All utlåning kommer sedan att ske via självbetjäning.
 – Låntagaren ska bli än mer självgående och personalen ska i stället kunna ägna tid åt att hjälpa besökarna med information, hitta rätt media, tipsa om litteratur med mera, säger Carina.

Den nya adressen kommer också bli ett lyft för tillströmningen av besökare, tror Carina.
 – Även om vi i dag är centralt belägna, så blir det här en än mer central placering. Att vi kommer att ligga i en galleria gör att vi kommer att vara mitt i strömmen av människor, och man kommer än lättare och mer spontant kunna göra besök på biblioteket. Vi ser också fram emot att bli en naturlig del av Kirunas centrum och att kunna samverka med andra centrumnära

aktörer vid olika arrangemang.
 Carina beskriver hur man kommer möblera nya biblioteket med väggar och möbler som ska kunna flyttas och det kommer att finnas en mobil scen i lokalen.
 – Vi kommer att kunna satsa på en mer omfattande programverksamhet med författarbesök, föreläsningar, teater med mera. Vi hoppas att fler kommer att upptäcka bibliotekets bredd och att det kommer att bli en naturlig samlingsplats för kirunaborna.



Här var det chippat. Elisabeth Alm visar (den näst intill osynliga) chippningen på bokpärmens insida. Chippet ska förenkla hanteringen för besökarna vid utlån, återlämning och reservationer.

I dag består personalstyrkan av fyra bibliotekarier och tre assistenter. Just nu pågår dessutom rekryteringen av en så kallad biblioteksvärd, en tjänst som ska komplettera och bredda verksamheten.
 – Den personen kommer att hålla i våra arrangemang och aktiviteter, planera för den utåtriktade verksamheten. Barn- och ungdomsverksamheten är väldigt viktig och kommer även fortsättningsvis att prioriteras.

60000
titlar ska flyttas med till nya Stadsbiblioteket.

Det nya huvudbiblioteket kommer att förbereda för "meröppet" i de nya lokalerna. Det innebär att låntagarna får ansöka om ett "meröppet" bibliotekskort

och kan besöka biblioteket även när inte personalen är på plats. Ibland vill man låna böcker, ta del av tidskrifter, använda lokalerna till studiecirklar med mera på tider då inte personal är på plats och genom ett "meröppet" bibliotek så finns den möjligheten.
 – Vi ser dock främst den möjligheten på våra filialer ett behov av en samlings- och mötesplats. Vårt mål att prova detta ute på våra filialer i kommunen först, för att sedan införa detta på huvudbiblioteket. Dock krävs det en viss teknik för detta och genom ombyggnation av Kupolen så kommer detta att göras nu, avslutar Carina. ■



Anders Pudas, bibliotekarie och Lena Eriksson, biblioteksassistent om flytten: "Det känns positivt med flytten. Arbetsmiljön är inte optimal här. Redan på 80-talet larmade man om bland annat dålig luft, så det blir förhoppningsvis mycket bättre. Visst, det är ett fint hus vi är i nu men det passar inte verksamheten med alla våningsplan."

FAKTA NYA STADSBIbliOTEKET

■ ■ Kiruna stadsbiblioteket flyttar till Kupolen under 2013. Där kommer man att finnas på våningsplan 2. Ytan blir 1250 kvadratmeter. Ingång till nya biblioteket placeras i hörnet mellan Icatoppen Näras ingång och restaurang Arrans ingång (här stod tidigare en liten kur med försäljning av lotter). Det blir en lounge-entré på bottenplan med trappa upp till biblioteksplan. **Hela Kupolen** kommer att genomgå en ansiktslyftning vilken ägaren av fastigheten, **Kirunabostäder**, kommer att presentera längre fram.

Kupolen invigdes 1974 och var Kirunas första galleria, in flyttade: Folktandvården ICA-Toppen • Apoteket • Handarbetsaffären Wedins skoaffär • Mauritzssons sportaffär Restaurang Arran • Cityglas och porslin Boutique Kom In • Handarbetshörnan Försäkringskassan • Skivbaren



Hit kommer nya Stadsbiblioteket att flytta.

Kirunabostäder fyller 10 år

I år har Kirunabostäder varit huvudman för den samordnade förvaltningen av Kirunabostäders och Kiruna kommuns fastigheter i tio år. "Vi kommer att fira jubileet på flera olika sätt," säger vd Annelie Vinsa.

Det blir ett festligt år för Kirunabostäders hyresgäster och kunder när man firar 10 årsjubileum.

– Vi kommer att arrangera en jubileumsfest för våra hyresgäster i samband med Kirunafestivalen i sommar, berättar Annelie. Vi bjuder även in kunder och allmänhet till Öppet Hus på Kirunabostäder under året.

En nyhet för jubileumsåret är de öppna frågeforum som Kiruna-

bostäder anordnar på Kupolen och i Gallerian. I maj, september och december kommer medarbetare att möta hyresgäster och allmänhet på sta'n. Kanske vill du ställa dig i bostadskön? Veta mer om Kirunabostäders lägenhetsutbud? Eller bara byta några ord och få med dig hem en snygg hushållspryl med jubileumslogga? Alla intresserade är välkomna till Kirunabostäders monter. ■



KIRUNABOSTÄDER AB

HALLÅ DÄR! Örjan Matti, Kirunabostäders förste vd och Annelie Vinsa nuvarande vd:

Hur såg situationen ut då du, Örjan Matti, tillträdde?

– Första året skulle verksamheten planläggas. Det gällde att skapa en organisation av befintlig personal från Kiruna kommun och av nyrekryterade medarbetare. I slutet av 2001 var vi 4-5 anställda, för att vid årsskiftet 2001/2002 bli 170 över en natt. Genom effektiviseringar var vi efter några år cirka 130 anställda. Bostadssituationen var helt annorlunda jämfört med idag. Av beståndets totalt 2 800 lägenheter stod 600 tomma, dvs. drygt 20 procent. Det motsvarade en kostnad om ca 30 miljoner kronor per år vilket krävde åtgärder. Cirka 900 lägenheter fick avvecklas genom rivning och avyttring, vilket sett så här i efterhand kanske blev litet för många men utan dessa åtgärder hade vi gått i konkurs.

De största händelserna under din tid som vd?

– Det var två saker. Dels att vi lyckades få den nya organisationen att fungera. Det var två olika kulturer som skulle mötas och sammanfogas; den kommunala verksamheten som finansieras av skattemedel och så bostadsverksamheten som är hyresfinansierad. Men redan efter ett

halvår fungerade organisationen rätt bra, för att sedan fungera allt bättre. Det andra var att vi lyckades vända ekonomin. Efter många år med negativa resultat kunde vi visa plus, vilket gav oss möjlighet att börja underhålla våra fastigheter.

Ditt bästa minne från tiden på Kirunabostäder?

– Det är att vi lyckade skapa en organisation som fungerade, att forma ett bra team. Vi lade en viss grund för verksamheten och det är kul att se att det tuffar på bra för bolaget idag.

Kirunabostäders nuvarande vd Annelie Vinsa har lett det kommunala bostadsbolaget sedan 2010. Hur ser situationen ut idag, Annelie?

– Vi satsar mycket på att bidra till förtätningen av centrum. Vi vill skapa mötesplatser och en attraktiv, levande centrumkärna. Den nya Gallerian invigdes i augusti 2011. Vi fortsätter nu med Kupolen som under 2012 kommer att få nya entréer, uppfräschade ytor och några nya hyresgäster, till exempel Kiruna stadsbibliotek. Vi har också tillfört 30 nya lägenheter till Kirunas heta bostadsmarknad under 2011.

Ytterligare 80 lägenheter blir klara under 2012. Hittills har samtliga lägenheter hyrts ut.

Som jämförelse med starten för tio år sedan har Kirunabostäder i dag cirka 120 anställda, där byggprojektavdelningen har vuxit avsevärt. Avdelningen har nu åtta medarbetare. Kirunabostäders totala omsättning har ökat rejält de senaste åren, bland annat beroende på stora byggprojekt men också på att bolaget har köpt lägenheter och lokaler av Kiruna kommun. 2009 omsattes 171 miljoner kronor, 2011 omsatte koncernen Kirunabostäder (Kirunabostäder och dotterbolaget Kiruna Näringsfastigheter) 217 miljoner.

Vad är den största utmaningen framöver?

– Det är givetvis stadsomvandlingen. Att vi lyckas skapa attraktiva bostadsområden, att vi bidrar till en stad som kan utvecklas och växa. Vi måste också klara av finansieringen av det viktiga underhållet av de befintliga fastigheterna.



Örjan Matti

Annelie Vinsa



Tummen upp! Familjen Särkimukka, hyresgäster hos Kirunabostäder, trivs i sin nyrenoverade lägenhet. Kirunabostäders undersökning visar att kunderna tycker att hanteringen av felanmälningar samt informationen om företaget, bostadsområden och lägenheter har förbättrats.

Tack för att ni gör oss bättre!

Under hösten 2011 har Kirunabostäders hyresgäster haft möjlighet att tycka till om boende och service. Resultatet av kundundersökningen visar klara förbättringar sedan förra mätningen 2009. Det utvecklingsarbete som organisationen inledde hösten 2010 börjar glädjande nog redan visa resultat. Text: Åsa Redin • Foto: Kjell Törmä

Hanteringen av felanmälningar samt informationen om företaget, bostadsområden och lägenheter har förbättrats mest, enligt hyresgästerna. Men även medarbetarnas tillgänglighet och bemötande har utvecklats positivt, tycker kunderna.

Vad kan förbättras? Hyresgästerna tycker att den yttre miljön har förbättringspotential. Städning och skötsel av

"Den yttre miljön har förbättringspotential"

... tycker Kirunabostäders hyresgäster.

trapphus, entré, källare och vind kan bli bättre. Även utestädning och skötsel av gångvägar, gårdar, gräsmattor samt rabatter bör utvecklas. Den allmänna tvättstugan kan också skötas bättre, liksom sopheringen.

Hyresgästerna har haft möjlighet att lämna kommentarer i undersökningen. Kirunabostäder kontaktar de hyresgäster som så önskar och åtgärder i möjligaste mån önskemålen och förslagen. Med utgångspunkt i kundundersökningens resultat har verksamhetsmål för året formulerats. **Under 2012 ska Kirunabostäder bland annat:**

- Skapa trivsammare yttre miljöer kring fastigheterna.
- Förbättra städning och skötsel av fastigheter och garage.
- Se till att tvättstugorna fungerar bra.

Nästa kundundersökning utförs hösten 2012. Med hjälp av hyresgästernas värdefulla svar kan Kirunabostäders verksamhet ytterligare utvecklas och förbättras. ■



Anna Fredriksson, Bostadsförmedlingen, i samtal med hyresgästen Konny Öbom.

Snart är sommaren här

När all snö smält undan, runt 1000 ton sand sopats upp från våra vägar och när skräpplockningen och städning av Kiruna C genomförts – då säger vi välkommen till sommaren. Text: Stina Johansson

Med sommarvärmerna kommer även växtligheten till Kiruna. Kiruna kommunpartner (se faktaruta nedan) ansvarar för skötseln av Kirunas 15 parker och ser till att gräsmattor blir klippta, blomrabbatter rensade och att träd och buskar blir omskött.

Totalt har vi även 30 stycken lekparkar i Kiruna, varav 10 är handikappanpassade. Lekparkerna ska inbjuda till lek och upplevelser samt vara attraktiva mötesplatser för barn, ungdomar och föräldrar. Lekparkerna utvecklas successivt för att erbjuda barnen säkra och varierande lekmiljöer som är lockande, trevliga och utmanande.

I början av juni varje år planteras cirka 20 000 blomplantor som pryder och smycker samhället under sommaren.

– För grönyteskötsel anställer vi under sommaren cirka 50 ungdomar samt några äldre handledare, det är viktigt att vi kan ge ungdomarna ett gott första intryck i arbetslivet, en meningsfull syssla och ett roligt jobb, säger Michael Nilsson avdelningschef på Kiruna Kommunpartner AB.

Förra året kom sommarvärmerna tidigt till Kiruna och gräsklippningen påbörjades två veckor tidigare än under en normal säsong.

– Sommaren präglades av kraftigare

växtlighet än normalt och våra sommarjobbare hade fullt upp med grönyteskötseln, säger Michael Nilsson

I början av sommaren hjälper ungefär 400 personer från Kirunas föreningar till med städning och skräpplockning i Kiruna C.

– Det städas under en kväll, och när allt är klart har de plockat ihop mellan 1200-1500 sopsäckar med skräp, ett mycket bra sätt för föreningarna att få ekonomisk hjälp och vi får en ren och trivsamt stad, avslutar Michael Nilsson. ■

FAKTA

Kiruna Kommunpartner AB, är en del av Tekniska Verken i Kiruna AB. Vi driftar till exempel 40 vatten- och avloppsreningsverk, snöröjare åtskilliga mil väg efter varje snöfall samt hämtar hushållsavfall i hela kommunen. Vi vill att Kiruna ska vara en ren och trevlig miljö att vistas i – året om!



Infrastruktur ses över vid Gruvstadsparken

■ ■ **Det pågår ett omfattande** förberedande arbete för det som kommer att bli gruvstadspark. Infrastrukturen måste anpassas så att berörda delar kan stängas ned eftersom de påverkas. Tekniska Verken i Kiruna AB har bland annat installerat flödesmätare i gränsen mellan gruvstadsparken och övriga samhället för att snabbt få indikation på vattenläckor i området. "Det här gör vi för att kunna upprätthålla driftsäkerheten främst på vattenledningsnätet. Vi har också installerat fjärrvärmeventiler för att kunna stänga leveransen i området vid en eventuell läcka orsakad av till exempel rörelser i marken," säger Lars Johansson, projektledare.

All kommunal infrastruktur ses över i arbetet med gruvstadsparken. En annan åtgärd är att filma avloppsledningar för att övervaka deras funktion.



Här pågår arbete vid Gruvstadsparken

Hantering av latrin i Kiruna kommun

Stugsäsongen har börjat och därför vill Tekniska Verken i Kiruna AB påminna om rutinerna för avlämning av latrinkärl. Vår dispens att deponera latrinkärl av plast har gått ut och med anledning av detta har vi ingen möjlighet att fortsättningsvis ta emot latrinkärl som inte är biologiskt nedbrytbara. Text: Stina Johansson • Foto: Sandra Eriksson

Vid avlämning av latrin får endast godkända kärl användas på grund av hygien- och arbetsmiljöskäl. Godkända biologiskt nedbrytbara kärl finns att köpa på Kiruna Avfallsanläggning, tidigare ÅVC till en kostnad av 128 kr/kärl. I priset ingår avgiften för omhändertagande av latrinavfall.

Gamla kärl av plast som köpts från avfallsanläggningen kommer att tas emot

under en övergångsperiod till och med 31 maj 2012. Efter 31 maj 2012 kan endast de biologiskt nedbrytbara kärlen tas emot. Plastkärl anpassade för så kallade Separatoiletter omfattas inte av detta. Om plastkärl lämnas in efter den 31 maj 2012 kommer avgift att debiteras lämnaren av latrinkärlen motsvarande faktisk kostnad att skicka till godkänd extern avfallsmottagare. ■

Det är tillåtet att lämna latrinkärl på följande platser:

Kiruna: Uppmärkt plats, Kiruna Avfallsanläggning/Kiruna ÅVC

Abisko: Uppmärkt plats, ÅVC/Reningsverket

Torneträsk: Nedre parkeringen, vid sopkärlen

Östra kommun-delen: Samtliga ÅVC, endast vid öppettider



Godkända kärl finns att köpa på Kiruna Avfallsanläggning.

Nya vatten- och avloppsledningar efter Kopparstigen i Svappavaara

■ ■ **För att förbättra driftsäkerheten och säkra vattenkvaliteten** samt vattenförsörjningen byter Tekniska Verken i Kiruna AB ut alla vatten- och avloppsledningar samt dagvattenledningar efter Kopparstigen i Svappavaara. Arbetena har påbörjats i början på februari och beräknas färdigställas i maj. Vägarna är också i behov av åtgärder, så i samband med VA-åtgärderna ska den berörda vägsträckan också få ny beläggning under sommaren.

– Kopparstigen har grävts upp i etapper med början högst upp på vägen. För att förbereda för grävningar har husgrunder, husfasader och murstockar besiktats i de hus som berörs av arbetet. Alla rör måste bytas ut eftersom de är för gamla, berättar Kari Venäläinen, arbetsledare. Även belysningen behöver ses över på grund av åldersskäl, och arbetet planeras starta i oktober.

■ ■ **Du vet väl att** felanmälan till Tekniska Verken ska göras till vår kundtjänst på telefonnummer: **0980-707 23**.

Felanmälan? Här är numret: **0980-707 23**



Foto: Mats Nilsson

Extra lördagsöppet på ÅVC för att ta emot grov- och trädgårdsavfall.

Dags att städa i trädgården och rensa i förrådet Helgöppet på ÅVC

Snart är det dags att städa i förråd, hus och hem och även trädgården ska fixas inför den stundande sommaren.

Passa på att städa och rensa i förråden och lämna avfallet på våra Återvinningscentraler. Vi tar emot allt ditt avfall, grov- och trädgårdsavfall, farligt avfall, möbler, leksaker, metall, elektronik och allt annat avfall du vill bli av med. Som privatperson är det kostnadsfritt att lämna avfallet på någon av våra 8 återvinningscentraler i kommunen som alltid är bemannade under öppettiderna. Allt avfall tas om hand på ett miljörätt sätt. Det brännbara avfallet som lämnas in krossas för att sedan transporteras till värmeverket för förbränning. Material som kan återvinnas transporteras till anläggningar för bearbetning, restavfallet som inte kan brännas eller återvinnas hamnar på deponin.

- **Kiruna Avfallsanläggning/Kiruna ÅVC kommer ha öppet för allmänheten lördagen den 2 juni 2012 mellan klockan 9.00 - 15.00**
- **Vittangi ÅVC kommer ha öppet för allmänheten lördagen 2 juni, 9.00-15.00.**

Öppettider på återvinningscentralerna

Kiruna Avfallsanläggning/
Kiruna ÅVC, privatpersoner

Måndag - Fredag kl 7.00 - 18.00

Öppettider ÅVC byarna för privatpersoner

1 maj till 30 sept:

Vittangi ÅVC	Ons	kl 12 - 19
Abisko	Ons	kl 15 - 18
Svappavaara	Tis	kl 15 - 18
Övre Soppero	Tors	kl 15 - 18
Karesuando	Ons	kl 15 - 18
Kuttainen	Tis	kl 15 - 18
Saivomuotka	Tors udda veckor	kl 15 - 18



Här jobbar vi för en snabbare bygglovprocess

Martin Sundberg och Ida Tano är, tillsammans med kollegorna på förvaltningen, angelägna om att all bygglovshandläggning ska hanteras så effektivt som möjligt.

Många ansöker om bygglov i Kiruna. Därför är det viktigt att bygglovsansökningarna hanteras effektivt så att du som har skickat in en ansökan får besked så snart som möjligt. För att bygglovsprocessen ska kunna snabbas på ytterligare har nu kommunen satsat extra resurser på just detta. Text: Maria Lindgren • Foto: Jörgen Medman

Det blomstrar för Kiruna. Antalet arbetstillfällen blir fler i takt med att företagen utökar sin verksamhet och investeringsnivån i kommunen skjuter i höjden. Det råder kort och gott högkonjunktur. Allt detta har fört med sig ett stort antal bygglovsansökningar. Samtidigt konkurrerar både kommuner och företag om personal inom bygglovshantering vilket i Kiruna har lett till vakanser och mycket långa handläggningstider. Därför satsar kommunen nu extra resurser för att snabba på bygglovsprocessen.

– Det här var en av de frågor som vi fick mest påståtningar om när vi kom in i kommunledningen under förra året. Det är mycket positivt att det byggs i Kiruna och därför har vi valt att satsa extra medel på bygglovshanteringar, säger kommunalrådet Kristina Zakrisson.

Miljö- och samhällsbyggnadsförvaltningen har fått i uppdrag att finkamma marknaden för att hitta konsulter som kan åta sig uppdraget med att klara det högt uppställda målet som finns, nämligen att hela den gamla bygglovskön ska vara borta till valborg.

” Enklare ärenden kommer vi att ha möjlighet att klara av redan inom tre veckor”

Ambitionen är att man samtidigt ska hinna med att hantera de nya ansökningarna som kommer in. Enligt förvaltningschefen Ulf Nygren är det här ett mål som man redan är på god väg att nå.

– Under det första kvartalet har vi haft ett väldigt bra utfall när det gäller handläggning av bygglov. Det gör att vi med säkerhet kan säga att vi kommer att nå målet, allra senast 1 maj 2012.

Efter det kommer bygglovskön att vara helt i fas, vilket betyder att handlägningsprocessen för dig som söker bygglov kommer att gå betydligt snabbare. Runt tio veckor tar det i normalfall, precis som det föreskrivs i den nya plan- och bygglagen som trädde i kraft den 2 maj 2011. Enligt den nya lagen har du som lämnar in en bygglovsansökan rätt att få ett beslut inom just tio veckor, under förutsättning att du har lämnat in kompletta handlingar. Ulf Nygren satsar dock högre än så.

– För enklare ärenden kommer vi att ha möjlighet att vara klara redan inom tre veckor, säger förvaltningschefen.

Så här går bygglovsprocessen till



Bygglovsprocessen - så funkar den!

Text: Maria Lindgren
Illustration: Jörgen Medman

1. Skicka in ansökan

Första steget i bygglovsprocessen är att du skickar in din ansökan om bygglov till kommunen. Detta gör du i god tid innan du vill börja bygga. Om handlingarna som du skickat in inte är kompletta kommer du att behöva komplettera dessa med det som saknas.

Från det att kommunen har fått in kompletta handlingar kommer du att få ett beslut inom tio veckor. Vid riktigt komplicerade ärenden kan handläggningstiden förlängas med ytterligare tio veckor. I bygglovet granskas sådant som byggnationens placering och utformning. I normalfall får du till exempel inte bygga närmare än 4,5 meter från tomtgränsen. Du måste också se till så att det du bygger inte orsakar problem för befintliga el- och vattenledningar i området.

10

5. Slutbesked

När du slutligen är klar med din byggnation så anmäler du det till kommunen. Då kommer byggnadsinspektören för ett slutsamråd där ni går igenom hur kontrollplanen har följts och om det behövs några ytterligare kompletteringar. Den kontrollansvarige ska även lämna ett utlåtande. Om allt ser bra ut så får du ett slutbesked vilket innebär att det är fritt fram för dig att ta byggnaden eller byggnadsdelen i bruk.

Vi vill bygga till en ny entré på vårt hus.

2.

Anmäl kontrollansvarig

I samband med din bygglovsansökan måste du också anmäla en kontrollansvarig, alltså den som har i uppgift att kontrollera byggprocessen. Den här personen måste vara certifierad och ska vara oberoende av den som utför åtgärden som ska kontrolleras. Hos din bygglovshandläggare kan du få uppgifter om de personer som har certifikat som kontrollansvarig.

3.

Startbesked

När din bygglovsansökan har blivit beviljad är det dags för nästa steg. Förutom ett bygglov behövs nämligen ett startbesked innan du får börja bygga. Ett startbesked får du efter ett tekniskt samråd med kommunen där det bedöms om byggnaden uppfyller de tekniska egenskapskraven, så som hållfasthet och brandsäkerhet med mera.

Jag är bygglovshandläggare från kommunen.

Jag är certifierad kontrollansvarig.

4.

Arbetsplatsbesök

Vid alla större byggen ska även ett arbetsplatsbesök bokas in vid minst ett tillfälle. En byggnadsinspektör från kommunen kommer då för att se till att kontrollplanen följs, att kontrollansvarig sköter sina åtaganden och att inget uppenbart strider mot byggreglerna. Besöket innebär inte att någon genomgripande besiktning kommer att göras, utan ansvaret för att allt blir riktigt gjort ligger fortfarande hos dig som byggherre.

Jag är kommunens bygglovsinspektör.

Svar på dina vanligaste frågor

”Byggrätten regleras av detaljplanen som är antagen av politiken. I detaljplanen finns bestämmelser som styr hur du får använda marken, alltså om du får bygga till exempel bostäder eller affärer.”



Bygglövschefen Martin Sundberg svarar på dina vanligaste frågor

Hur stor är byggrätten och vad får jag bygga?

–Byggrätten regleras av detaljplanen som är antagen av politiken. I detaljplanen finns bestämmelser som styr hur du får använda marken, alltså om du får bygga till exempel bostäder eller affärer. Där anges också den maximala byggnadsarean, byggnadshöjden och övriga bestämmelser som reglerar din byggrätt.

Vad kostar bygglovet?

–Avgiften som tas ut i samband med beslut om bygglov baseras på den plan- och bygglovstaxa som fastställts av kommunfullmäktige. Vad kostnaden för bygglovet blir i slutändan regleras i huvudsak av bruttoarean, alltså storleken och höjden på byggnaden. Ibland tillkommer även en avgift för nyttjande av detaljplan, en så kallad planavgift. Därför är det svårt att precisera vad ett bygglov kostar, det varierar från fall till fall.

Vad är bygglovspliktigt?

–Kort sagt så kan man säga att all nybyggnad, tillbyggnad eller ändrad användning av byggnaden är bygglovspliktig. Nybyggnadsbegreppet innefattar även komplementbyggnader, alltså fristående byggnader som är komplement till huvudbyggnaden, till exempel garage eller uthus. Sedan finns det undantagsregler från bygglovsplikten, till exempel för friggebodar och skärmtak.

Behövs det bygglov för att färga om fasaden?

–Huvudregeln är att åtgärden medför bygglovsplikt, men det finns undantag för en- och tvåbostadshus såvida det inte väsentligt ändrar byggnadens eller områdets karaktär. Tipset är att ta kontakt med oss om man är osäker på vad som gäller för sin fastighet.

Behövs det marklov när man ska gräva ut ett dike?

–Marklovs syfte är att se till att det inte orsakas olägenheter för genomförandet av en detaljplan. Det som förevisas i detaljplanen ska kunna genomföras som planerat så att bebyggelsen blir som det är tänkt. Om diket som man vill gräva förändrar markhöjden avsevärt inom ett område som är detaljplanlagt så ska marklov sökas.

Vad ska en ansökan innehålla?

–Det som i normalfallet ska finnas med när du ansöker om bygglov är en ansökningsblankett med en teknisk beskrivning som redogör för bland annat materialval och kulör på det du tänkt bygga. Det ska även finnas med en plan- och fasadritning i skala 1:100 där det framgår vad som är befintligt och vad som är nyttillkommet. Utöver det ska du även bifoga en nybyggnadskarta eller en situationsplan i skala 1:500. Tänk på att det är viktigt att du har med mått och rätt skala i varje dokument.

/Text: Maria Lindgren



Bygglövschef Martin Sundberg svarar på frågor om bygglov.

Mer information om bygglov hittar du på:
www.kommun.kiruna.se
under snabbblänken Bygglov.



Tätt i centrum, gott om plats utanför.
Visst ser det ut som vi skulle ha oändliga ytor att tillgå när vi vill bygga nytt, men det är tyvärr inte möjligt att bygga på alla platser.

Sommaren närmar sig, alla entreprenörers favoritårstid. Många passar då på att bygga fritidshuset de alltid har drömt om. Vid en bygglovsansökan måste man alltid väga de allmännas intressen mot det enskilda. ”I Kiruna har vi väldigt många riksintressen, alltså sådant som är viktigt för hela landet, som gör att det inte finns möjlighet att bygga på alla platser”, säger Eva Ekelund. Text: Maria Lindgren

Därför kan vi inte bygga var som helst

Riksintressen finns på många platser i Sverige, men här trängs mängder av platser med höga skyddsvärden. Det gör Kiruna unikt.

–Vi har bland annat ett flertal områden som ingår i Natura 2000, ett EU-nätverk som bevarar skyddsvärd natur i Europa.

Så en av anledningarna till att det inte går att bygga överallt är helt enkelt på grund av den storslagna natur och den orörda fjällvärld som finns i kommunen.

I Kiruna centralort finns det dock en annan anledning till att du inte kan bygga överallt, nämligen detaljplaner. En detaljplan är ett juridiskt bindande kontrakt mellan kommunen, markägarna och grannarna. Den reglerar hur såväl myndigheter som enskilda får använda marken. Med detaljplanen följer alltid en viss genomförandetid som pågår mellan 5-15 år. Under den tiden är det i princip omöjligt att få igenom en bygglovsansökan som inte följer detaljplanen.

En detaljplan tas fram i en demokratisk process där olika markanspråk vägs mot varandra. När den är fastslagen så krävs det väldigt mycket under genomförandetiden för att någon ska kunna komma in och ändra på planen mot fastighetsägarnas vilja.

–Detaljplanen finns som en trygghet så att alla vet vad som händer runt omkring dem, förklarar Eva Ekelund.

Utöver det har vi i Kiruna kommun även turism, friluftsliv och den så viktiga gruvnäringen. Förutom rennäringen och de privatpersoner som ansöker om bygglov så är det många övriga aktörer som vill nyttja marken här. Därför är en bygglovsprocess alltid en svår balansgång mellan att bevara det unika som finns i Kiruna samtidigt som man låter staden utvecklas.

Intresset för att bygga här är det dock inget fel på. Många vill bygga hus, och för dem kom i mars ett mycket positivt besked. Kiruna kommun släppte då 23 tomter i Kiruna och även ett antal tomter i Jukkasjärvi.

–Det är många som har ringt och varit intresserade av att köpa tomter här och därför är vi väldigt glada över att vi har kunnat släppa de här tomterna i Kiruna och Jukkasjärvi, säger Eva Ekelund. ■

”En detaljplan tas fram i en demokratisk process där olika markanspråk vägs mot varandra.”

Klart godkänt för fritids- och kulturverksamheter

Det blir klart godkänt för fritids- och kulturförvaltningens verksamheter i senaste Nöjd-kund-undersökningen. Närmare 60 procent av verksamheterna fick det högsta betyget "Mycket bra". Text: Marianne Öhman

Sedan 2010 har allmänheten kunnat betygssätta hur de flesta av kultur- och fritidsverksamheterna i Kiruna kommun fungerar och dessutom lämna förbättringsförslag. Betygen sammanställs i ett Nöjd-kund-index, NKI. För 2011 fick fritids- och kulturverksamheterna ett NKI på 65 totalt i betyg vilket är en ökning från 59 jämfört med 2010 och inom den övre halvan av 'godkänt resultat' enligt mätskalan.

Genom allmänhetens svar på enkäterna så får fritids- och kulturnämnden en uppfattning om vad som fungerar bra och vad som kan förbättras för respektive verksamhet.

Närmare 60 procent fick betyget 'Mycket bra' under 2011. Ingen verksamhet fick underkänt. Högst betyg 2011 fick kommunens fritidsgårdar tätt följt av bland annat Kulturskolan, Stadsbiblioteket, Karesuando, Vittangi och Svappavaara bibliotek. När det gäller fritidsgårdarna så har de som svarat



Från och med 2012 kan man även betygssätta Matojärvi och Lombardia idrottsplatser.

gett bäst betyg när det gäller bemötandet från personalen och att det är ordning och reda på fritidsgården. Även Kulturskolan har fått höga betyg speciellt när det gäller bemötandet. Dock är de som svarat mindre nöjda med verksamhetslokalerna och möjligheten att påverka verksamheten vid Kulturskolan. Generellt har biblioteken fått högst betyg för sin service medan tillgängligheten (öppettider) har fått lägre betygs-genomsnitt för biblioteken i byarna. Jämfört med 2010 har fritidsgårdarnas NKI sjunkit mest, från ett NKI på 83 till 74, men

är ändå den verksamhet som fått bäst betyg överlag under 2011.

Bland de verksamheter som ökat sitt NKI mest återfinns Karesuando bibliotek, Karesuando simhall samt Kulturhuset/Östermalmsskolan.

Lägst betyg både 2010 och 2011 fick Sporthallen med ett NKI på 40, det vill säga precis godkänt. Där har man varit mindre nöjd med träningslokalerna och möjligheten att påverka utrustningen i verksamhetslokalerna. Däremot är man även här mest nöjd med bemötandet från personalen. Alla resultat från enkätundersökningen 2011 finns redovisade på Kiruna kommuns hemsida under respektive verksamhet.

År 2011 svarade 203 personer totalt på fritids- och kulturs enkäter jämfört med 520 personer 2010. Svarefrekvensen har alltså mer än halverats på ett år. ■

■ På Kiruna kommuns hemsida finns webbenkäter för kommunens verksamheter inom både kultur- och fritidsområdet.

■ Verksamheter som finns med i enkätundersökningen 2011 är Kulturskolan, Stadsbiblioteket med filialer, fritidsgårdar, Kulturhuset, simhallar (just nu bara i byarna), Kiruna sporthall, skidspår Kiruna C, isbanor och fotbollsplaner. Från och med 2012 kan man även betygssätta Matojärvi och Lombardia idrottsplatser.

■ Sist i enkäterna finns det möjlighet för den som vill att lämna förslag på förbättringar inom respektive verksamhet. De vinnande förbättringsförslagen under 2011 hade skrivits av Maria Skoog, Greta Eliasson, Sofie Nordefors och Björn Forseth, vilka samtliga belönades med biobiljetter.

Fortsätt lämna dina synpunkter på våra verksamheter!

Mätningen av nöjd-kund-index fortsätter kontinuerligt för att se om verksamheterna förbättras eller ej, och därför är det också viktigt att gå in på webbenkäterna i år, även om man svarat tidigare år. Det kan vara bra att känna till att enkäterna även finns i pappersform utlagt på exempelvis Stadsbiblioteket. Man kan även få en pappersenkät genom att kontakta fritids- och kulturkontoret, telefonnummer: 0980-70207.

Dansbiennalen i Kiruna – en succé!

"Barn, dans och framtidstro" var ledorden då Institutet Dans i skolan i samarbete med Kulturskolan och barn- och utbildningsförvaltningen i Kiruna kommun anordnade Dansbiennial 2012.

Dansbiennalen som gick av stapeln i början av februari invigdes av kommunalrådet Kristina Zakrisson och kulturminister Lena Adelsohn Liljeroth. 220 dansintresserade lärare, rektorer, forskare danskonsulenter och beslutsfattare möttes i Kiruna för att mötas, inspireras och diskutera dansens självklara plats på skolschemat. Koreografer och föreläsare som kom från både Sverige och utlandet talade alla om kulturens, och då särskilt dansens, viktiga plats i våra barn och ungdomars liv.

På biennial-programmet stod workshops i dansmatte, GAGA,

streetdans, klassisk balett; seminarier om dans i förskola, grundskola, gymnasium och högskola, hjärnforskning; samtal och diskussion om den nya läroplanen och ansvarstagande; inspiration från goda exempel från olika delar av Sverige; forskning i dans och lärande; dansföreställningar och mycket mer. De tillresta deltagarna fick också uppleva dans mitt i elementen snö och is på Icehotel där Kulturskolans elever i Modern dans under ledning av Jenny Baldemar framförde sin utomhusdans.

Under veckan fick 360 elever från Kiruna möjlighet att delta >>



Nöjd-kund-index för 2011 (2010 års siffra inom parentes)

Fritidsgårdar 74 (83)

Kulturskolan 72 (75)

Stadsbiblioteket och Karesuando bibliotek 72 (54 resp 51)

Svappavaara bibliotek 71 (77)

Vittangi bibliotek 70 (69)

Kulturhuset 70 (46)

Karesuando simhall 67 (47)

Abisko simhall 59 (64)

Skidspår 58 (64)

Vittangi simhall 55 (50)

Sporthallen 40 (40)

Fritids- och kultur totalt 65 (59)

I fritids- och kulturförvaltningens nöjd-kund-undersökning får Kulturskolan siffran 72 vilket visar att de som nyttjar Kulturskolan är nöjda med verksamheten. Kulturskolan har fått höga betyg speciellt när det gäller bemötandet.

Foto: Susanne Hjärtström, Kulturskolan

■ ■ År 2011 svarade 203 personer totalt på fritids- och kulturs enkäter jämfört med 520 personer 2010. Svarefrekvensen har alltså mer än halverats på ett år.

10-39 Underkänt resultat
40-69 Godkänt resultat
70-100 Mycket bra resultat

■ ■ Verksamheter med för få svarande, till exempel isbanor, redovisas ej då resultatet inte blir statistiskt tillförlitligt.

Elever från Kulturskolan i Kiruna dansar utanför Ice Hotel i Jukkasjärvi. Foto: Hans-Olof Utsi



>> i olika workshops med professionella dansare och koreografer samt danslärarstudenter från Luleå tekniska universitetens danslärarutbildning i Piteå. Årskurs 2 från Triangelskolan arbetade under fyra dagar med att gestalta de fyra elementen tillsammans med den franske koreografen Stephan Imbert. Att biennalen placerades i just Kiruna beror på den satsning kommunen gör för att utveckla skolan med kultur, dans och teater som viktiga inslag. Även näringslivet finns med i denna satsning.

– Jag känner stor framtidstro när Grete Solvang Stoltz, LKAB, liksom jag anser att för att skapa Malmfältens bästa skola så måste kulturen vara med, säger kulturskolechefen Catarina Lahti-Löfström. ■

Alla som arbetar inom Kiruna kommun ska ha

Rätt till heltid med möjlighet till deltid



Projektet "Rätt till heltid med möjlighet till deltid" startades januari 2011 och nu i vår är de första personalgrupperna på väg att få heltid. Att införa rätt till heltid är en stor förändringsprocess som kräver information, engagemang och samverkan. Text och foto: Catrin Eriksson

En omfattande satsning på information, utbildning i schema och bemanningsplanering för chefer och personal har pågått hela vintern för socialförvaltningens personal, där också de flesta deltiderna finns. Det handlar om personalen som arbetar på äldreboenden, LSS-boenden och som personliga assistenter.

Nu påbörjar kommunen även arbetet i



Ewa Furvall, enhetschef, personlig assistans

de övriga förvaltningarna. Att införa rätt till heltid är en stor förändringsprocess som kräver information, engagemang och samverkan. I många kommuner har man inte tagit med personliga assistenter i heltidsprojekt men i Kiruna är de med från början. En flexibel arbetstidsmodell med arbetstids och frånvaroplanering

införs, vilket ger möjlighet att kunna planera in heltider åt alla.

Lena Rannebo, Apple Nutti, Anna-Karin Gräsvik, Monica Lennerklint och Britta-Karin Winka tillhör en arbetsgrupp personliga assistenter, som för första gången sitter och planerar sina scheman. De har alla deltidsanställningar och får nu en anställning på heltid. De planerar in sin arbetstid på sin egen arbetsplats. När de fyllt behovet där, lägger de in skift på andra arbetsplatser. Att nu få en heltidsanställning är viktig tycker de av många skäl.

– Mer pengar i plånboken gör att man får en rikare fritid, pensionen är också en viktig fråga, säger man i gruppen.

– Egentligen är det nästan bara fördelar med ett flexibelt arbetssätt, och så är det roligt med schemalagningen, tycker

Britta-Karin.

"Det rör om lite i grytan", efter att man alltid har haft statiska scheman med statiska turer. Men det kräver också ett bra samarbete i gruppen.

– Nackdelen skulle i så fall vara att man inte vet hur schemat ser ut längre fram i framtiden, säger Monica.

Gruppen har också med det nya sättet att planera lyckats planera bort alla delade turer från sitt schema.

– Det är mycket nytt för oss inom personlig assistans, vi har inte jobbat med datorer och schemalagning på det här sättet tidigare. Vi är

glada att de som vill i vår personal får en anställning på heltid. Det glädjer oss att flertalet av vår personal är positiva till den här förändringen, säger Ewa Furvall, enhetschef, personlig assistans. ■

Gruppen har också med det nya sättet att planera fått bort alla delade turer från sitt schema.



Lena Rannebo, Apple Nutti, Anna-Karin Gräsvik, Monica Lennerklint och Britta-Karin Winka tillhör en arbetsgrupp personliga assistenter, som för första gången sitter och planerar sina scheman och frånvaro.

BAKGRUND

■ Av kommunens 1773 månadsanställda är 286 personer anställda på deltid. Att höja sysselsättningsgraderna, minska antalet ofrivilligt deltid- och timanställda bland kommunens anställda är ett prioriterat mål i kommunen. För att klara den framtida kompetensförsörjningen måste kommunen få både ungdomar och vuxna att vilja satsa på arbete inom kommunen.

Samtidigt ställer medarbetare krav på arbeten med trygga anställningsförhållanden med möjlighet att arbeta heltid om man vill. Syftet är också att ge ökad jämställdhet i arbetstid.

■ En bra bemanning är ett strategiskt verktyg som inte bara påverkar organisationens kostnader, utan även förbättrar verksamheten och därigenom medborgarservicen. I Kiruna kommun ska den normala anställningsformen vara heltid. Projektets mål är att skapa fler heltidstjänster och andelen timavlönad personal minskas. Ofrivillig deltid (eller heltid) ska försvinna.

Liknande projekt har bedrivits och bedrivs i flera kommuner med lyckat resultat.

Koh-I-Noor – kompetensutvecklingsprojekt för boendepersonal

Fortlöpande kompetensutveckling och lärande för personalen inom särskilda boendena LSS är målet med kunskaps- och utvecklingsprojektet Koh-I-Noor. "Det fungerar väldigt bra och personalen är mycket positiv till projektet", säger Christina Olofsson, samtalsledare för Koh-I-Noor i Kiruna.

Text: Stefan Wikström, Petra Sternlund • Foto: Stefan Wikström

Koh-I-Noor är ett 2-årigt, gemensamt kunskapsutvecklingsprojekt för personal inom särskilda boendena LSS i alla kommuner i Norrbotten. Målet med projektet är att hitta strukturer som möjliggör fortlöpande kompetensutveckling och lärande.

För att nå ut till de olika gruppbestäderna med information och utbildningsmaterial så har varje arbetsplats utsett en person som representerar deras enhet. Denna person kallas samtalsledare. Närmsta chef och samtalsledare bildar tillsammans ett team, som är ansvarigt för att förmedla information, hjälpa och stödja genomförandet av utbildningar.

I Kiruna är Christina Olofsson och Irene Björk samtalsledare för samtliga åtta gruppboenden. Enligt Christina har projektet hittills fungerat mycket bra och responsen har varit positiv hos deltagarna.

– Att hinna med kompetensutveckling och utbildningar är oftast en större svårighet när man jobbar med människor, men under det här projektet har vi fått ta in vikarier vilket varit mycket bra, då känns utbildningen prioriterad.

Och även om just jobbet med att få fram vikarier innan varje sammankomst inte alltid varit helt lätt och inneburit en del extrajobb, tycker Christina att det ändå varit mer positivt att all personal på boendet kunnat delta i utbildningen samtidigt.

– Vi har dessutom varit på en annan plats än själva arbetsplatsen och haft utbildning på vilket har varit mycket positivt. Det blir bra struktur och mer fokuserat under utbildningstillfället. Vi har också haft möjlighet att ta till extern hjälp där vi känt att vår egna kompetens inte räckt till, och det har varit väldigt uppskattat, säger Christina Olofsson.

Projektet har inletts med en kartläggning av utbildningsbehov och fem utbildningsdelar har utifrån detta tagits fram, bland annat; Lärande, Lagar och förordningar som styr vår verksamhet, Etiska värderingar, Yrkesrollen och Funktionshinder.

Under dessa fem utbildningsdelar använder



Christina Olofsson och Irene Björk är samtalsledare för Koh-I-Noor i Kiruna.

man olika metoder, exempelvis föreläsning varvad med grupparbete, webbaserad utbildning, inspelad föreläsning med tillhörande fallbeskrivningar och frågor.

I projektet ges all personal möjlighet att ta del av samma utbildning. Oavsett vad den är i för form åtföljs alltid utbildningen av frågeställningar som gruppen ska reflektera

över tillsammans. All personal får sedan en individuell utvärdering där de kan tycka till om utbildningen. Varje del avslutas dessutom med att man gör en gemensam grupputvärdering. Enligt Christina har det fungerat mycket bra.

– När grupperna har varit mindre och man känner varandra har vi fått igång diskussionerna. Det är viktigt att man känner sig trygg i gruppen, alla har inte lika lätt att ta till orda och säga vad man tänker och tycker. Men vi har fått bra respons och det verkar som att vi i Kiruna har lyckats särskilt bra med just detta, utifrån vad vi har fått uppfattning om när vi träffat våra kollegor från de andra kommunerna.

Projektet avslutas i november i år.

– Den struktur som byggts upp på arbetsplatserna med team, där samtalsledaren är en stödjande person som hjälper till att hålla fokus på lärande och vidareutveckling på sin enhet eller enheter, hoppas vi ska vara ett arbetssätt som fortsätter att utvecklas även när projektet är avslutat, säger Anne Poromaa, processledare för Koh-I-Noor. ■

FAKTA

Koh-I-Noor är ett 2-årigt kunskapsutvecklingsprojekt för personal inom särskilda boendena LSS, kommunal regi i Norrbotten. Projektets målgrupp är baspersonal, chefer, sjuksköterskor, arbetsterapeuter, sjukgymnaster och pedagoger. Totalt uppgår antalet deltagare till ca 700 personer.

Det övergripande målet är att deltagande kommuner både var och en för sig och gemensamt har en organisatorisk struktur som möjliggör fortlöpande kompetensutveckling och lärande bland personalen inom de särskilda boendena LSS.

Visste du att ordet "Koh-i-noor" är persiska och betyder "berg av ljus". Koh-i-noor kallas också en diamant på hela 108,93 karat som hittades i Indien för 5 000 år sedan. Britterna kom över ädelstenen på 1800-talet och 1936 monterades stenen in i en krona på beställning av drottning Elisabeth. Indien har under många år försökt få Storbritannien att lämna tillbaka diamanten, men utan någon framgång.

En-till-en! En dator per elev i Kiruna kommun!

Det finns en vilja att Kiruna kommuns skolor ska ligga i framkant när det gäller datorer och internet i skolan och en strävan mot att Kirunas skolor blir landets främsta. Därför jobbar kommunen på att lyfta våra skolor in i en digital framtid. "Satsningen är en investering i lärmiljö för våra elever som är anpassade efter den värld vi lever i", säger Peter Nordmark, skolchef. Text och foto: Anne-Sofie Koivisto

Christina Karinen Sturk är nyanställd IKT-pedagog vid Barn- och utbildningsförvaltningen. IKT står för Informations- och Kommunikations Teknik.

– Samhället förändras och våra barn och ungdomar använder allt mer internet för att söka information, kommunicera och publicera. Det är ett naturligt verktyg för dem och skolan har en utmaning att möta de unga i detta, säger hon.

Digital kompetens är i vårt samhälle lika viktigt som baskunskaperna skriva, läsa och räkna. I december 2006 antog Europaparlamentet och Europarådet sina rekommendationer om nyckelkompetenser, åtta stycken, för livslångt lärande. Digital kompetens är en dem.

"skolan har en utmaning att möta de unga i detta"

Kiruna kommun börjar med högstadiet.

– Under våren kommer alla elever i årskurs 7-8 få en bärbar dator och till hösten får de nya årskurs 7-eleverna också en bärbar dator, säger Christina Karinen Sturk.

– Parallellt med det så kommer elever och lärare på högstadierna att få tillgång till trådlöst internet. Flera klassrum i skolorna kommer att rustas med projektorer eller interaktiva skrivtavlor, fyller Peter Nordmark på.

Att satsa på datorer och tillgång till internet kan innebära en möjlighet att göra sådant som inte tidigare var möjligt.

– Eleverna får tillgång till fler och aktuella läroverktyg, kompensatoriska hjälpmedel finns i alla elevdatorer, motivationen höjs, kommunikation med omvärlden underlättas och ur jämlikhetssynpunkt får alla tillgång till verktyget dator, fortsätter Christina Karinen Sturk.



I satsningen ingår även kompetensutveckling för skolledare och lärare. Många lärare upplever att det finns ett tydligt behov av stöd när datorn ska lyftas in i klassrummet och eleverna ska använda digital teknik som verktyg för sitt lärande. Det kommer att utbildas "kollegahandledare" som kommer att kunna stötta pedagogerna och fungera som bollplank. Tanken är att det ska finnas en strukturerad form för samarbete, återkoppling och reflektion.

Alla lärarna kommer att delta i workshops och inspirationsföreläsningar. Bland annat reser nästan 20 lärare till Manhemsskolan i Kalix för att ta del av deras – lärarnas - erfarenheter vid en-till-en satsningen. ■

Peter Nordmark, skolchef, och Christina Karinen Sturk, IKT-pedagog, berättar om kommunens satsning på digital kompetens.



Ny verksamhetsidé tar tillvara på skolvärldens kunskap och kompetens

Under läsåret 2011/2012 har Nya Raketskolans ledning, med Conny Persson och Riitta Kotavuopio-Olsson i spetsen, presenterat en ny verksamhetsidé för Nya Raketskolan. "Tanken är att skolan ska knytas närmare forskningen och forskningen ska närma sig skolan," säger Conny Persson.

Vid fem temakvällar under läsåret har personalen från olika skolor i Kiruna samlats för att berätta om sitt arbete knutet till verksamhetsidén.

– De här temakvällarna har visat att vi har massor av kunskap och kompetens runtom i våra skolor, säger Conny Persson och Riitta Kotavuopio-Olsson, Raketskolans rektorer. Vi vill verkligen tacka alla som deltagit i arrangemangen, säger båda samstämmigt.

De teman som behandlats under läsåret är:

- Den fysiska miljön
- Helhetssyn och samverkan
- Tematiskt arbete
- IKT (Information, Kommunikation och Teknik) i skolan
- Arbetslagsarbete
- Forskning i skolan

Till den sista temakvällen, Forskning i skolan, var Nils Vasara-Hammare inbjuden.

Han berättade att han är tjänstledig från sitt arbete som rektor i Karesuando för att forska mer om vad ordet bedömning står för i betygssammanhang.

Nils har utgått från betygens historia och resonerat sig fram till vilken betydelse de har och har haft genom tiderna.

– Under Lpo 94 i början av 90-talet hade vi en mål- och resultatnriktad betygsskala. Men är mål något som går att uppnå eller inte? Nu närmar vi oss istället det som en gång var, och alltid borde vara avgörande, nämligen elevernas kunskaper, summerade Nils Vasara-Hammare temakvällen avslutningsvis. ■

Mer om Nils Vasara-Hammare forskning kan man läsa på:

www.ltu.se/research/subjects/Pedagogik/Forskarskola/Larande-i-Praxis



Nils Vasara-Hammare, tjänstledig rektor i Karesuando föreläste under en temakväll under ämnet "Forskning i skolan".

De fick Hjalmar Lundbohmsstipendiet 2011

■ Gerd Lundberg och Ewa Aspvik Henriksson, specialpedagoger på grundsärskolan, har fått Hjalmar Lundbohmsstipendiet 2011. Gerd och Ewa tilldelas stipendiet för sitt arbete med att omsätta grundsärskolans och träningssskolans kursplaner till bilder och symboler. Många av eleverna i särskolan och träningssskolan har svårt att läsa. Nu får de, utifrån sina förmågor, möjlighet att förstå vilka förväntningar och krav som ställs på dem. Eleverna är med och tycker till om vad och hur de lärt sig. De får ett större inflytande över sitt eget lärande i och med visualiseringen.



AKTUELLT | Kiruna kommun

Avstamp för ett attraktivare Kiruna!

I februari hade Kiruna kommunfullmäktige en kick-off för ett större visionsarbete. Syftet med dagen var att skapa kunskaper, bygga nätverk och styra utvecklingen mot ett framtida Kiruna. Peter Nygårds engagerades som processledare. Text Anders Lundgren

Under dagen arbetade ledamöter i fullmäktige i grupp och tog tillsammans fram de områden som är viktiga att fokusera på. De diskuterade också hur man, i nära samarbete med medborgarna, ska utarbeta underlag för kommande beslut om kommunens utveckling.

– Arbetet ska ge vägledning till kommunen, som inför valjarna, har det yttersta ansvaret att utveckla kommunen till ett samhälle som är attraktivt för människorna i deras olika roller och skeenden i livet, säger kommunalrådet Kristina Zakrisson.

Ett genomgripande visionsarbete måste vara möjligt att på-

verka från början till slut. Arbetet med visionen måste kombinera engagemang med kunskap så att resultatet av processen kan överföras till strategier och genomförande, menar hon.

Diskussioner om finansiering har förts med ett antal företag och organisationer som är engagerade i regionen och redan har verksamhet där man stöttar regional utveckling. Peter Nygårds fungerar som processledare för visionsarbetet. Han har bred erfarenhet av frågor kring samhällsutveckling då han arbetat vid näringsdepartementet, ansvarat för samhällskontakter vid Swedbank samt suttit i flera företagsstyrelser och ansvarat för flertalet statliga utredningar. ■

Oxfile på pizzen? Eller ...



Äkta fetaost eller salladsost? Projektet "Redlighet på pizzerior" går till botten med ingredienserna på våra pizzor.

Beställer du pizza med oxfile, fetaost eller parmaskinka ibland? Känner du dig säker på att du verkligen får det som står på menyn? Text: Lisbeth Pekkari

Kiruna och Gällivare kommun har genomfört ett kommundemensamt projekt kallat "Redlighet på pizzerior". Målet är att företagen ska ha en god och säker hantering av de livsmedel som försäljs samt att företagen ska uppge de rätta beteckningarna på de varor som säljs.

Produkter som till exempel parmaskinka, fetaost och parmesan tillhör en grupp livsmedel som har ursprungsskyddad beteckning. Detta betyder att de är knutna till vissa produktionsätt och platser där de produceras, vilket innebär att en lufttorkad skinka från Tyskland inte får

säljas eller presenteras med beteckningen parmaskinka, och osten Grana Padano får inte utges för att vara Parmesan.

I projektet granskades 15 pizzerior i Kiruna och Gällivare, och när det gäller oxfile visade det sig att det som presenterades på menyn också var det som serverades på tallriken eller i hämtkartongen för pizzen. Däremot serverades inte äkta fetaost i något av fallen, utan billigare produkter som till exempel salladsost.

Även när det gäller renstek, suosav och krabba på menyn noterade man några avvikelser där restaurangerna istället använt

blandkött av älg, hjort och ren samt crabsticks som inte är en produkt av krabba, utan en smaksatt och färgad vitfisk.

Sammanfattningsvis konstaterade man att det finns anledning att även framöver i kontrollarbetet titta mer på redlighet och att det som står på menyn verkligen är det som serveras till gästen. Och det kommer inte att gälla bara pizzerior utan även andra verksamheter som serverar mat utifrån en presenterad meny. ■

Miljö- och samhällsbyggnadsförvaltningen

Damm från LKAB – ett miljöproblem

■ **95 procent av de boende i Luossavaaraområdet** ser damningen från LKAB:s krossar och upplag på det så kallade UNIO-området som det största miljöproblemet i området, enligt en enkät från miljökontoret. Detta samt LKAB:s egna mätningar, där man ser att målsättningsvärdena för stoft och damm i luft och snö överskreds 14 gånger 2009 och 17 gånger 2010, har gjort att miljö- och byggnämnden kräver att LKAB söker särskilt miljötillstånd för den ständigt ökande verksamheten.

LKAB anser att verksamheten inryms inom de tillstånd man redan har och därför har man överklagat miljö- och byggnämndens beslut. I miljö- och byggnämndens yttrande över överklagan framhåller man att det tidigare beslutet bör vidhållas eftersom det inte framkommit något nytt i sak som föranleder nämnden att ändra sitt beslut. Däremot anser miljö- och byggnämnden att 2011 års mätningar, där LKAB:s egna målsättningsvärden överskreds fler än 20 gånger, är att räkna som ytterligare omständigheter som visar på verksamhetens olämpliga placering. Ärendet har nu överlämnats till Länsstyrelsen för överprövning.



Boende på Luossavaaraområdet tycker att det dammar för mycket från LKAB:s krossar och upplag.

Foto: Petra Sternlund

NOTISER

Tekniska Verken i Kiruna AB Effektivare sophämtning i Tuolluvaara

■ **I april effektiviserade** Tekniska Verken i Kiruna AB sophämtningen för egnahem i Tuolluvaara vilket innebär att sopkärlet ska placeras på en sida av vägen vid tömningstillfället. Med den här effektiviseringen minskar vi utsläppen från våra fordon betydligt då vi bara behöver köra igenom bostadsområdena en gång istället för två när vi ska tömma sopkärlen. Det minskar också trafikstörningarna för de boende samtidigt som det ökar säkerheten på vägarna i våra bostadsområden, vi vill serva våra invånare på bästa sätt och samtidigt tänka miljövänligt. Det har visat sig att fördelarna är flera och inte minst för miljön. Det blir dessutom mindre störningar i området, trafiksäkerheten ökar och våra barn får en tryggare utemiljö på våra vägar.

Nytt industriområde

■ **Under sommaren 2012** anläggs ett nytt industriområde till stor del på grund av stadsflytten. Området kommer ge ca 25 nya industritomter och ny infrastruktur och nya vägar anläggs. Infarten till området kommer vara från rondellen Tuolluvaaravägen-E10. Arbetet beräknas färdigställas under senhösten 2012.

Fjärrvärmeförtätningar

■ **Under sommaren** kommer vi nansluta fastigheter som konverterar från direktverkande el eller vill byta energialternativ. Aktuella fastigheter är de som kan anslutas via förtätningar det vill säga fastigheter som ligger i anslutning till befintliga fjärrvärmenet. Kontakta vår säljare Rolf Hagebjörk, 0980-707 27 och anmäl ditt intresse!

Ny gång- och cykelväg efter Forskarevägen

■ **Tekniska Verken** i Kiruna AB anlägger i egen regi en ny gång- och cykelväg efter Forskarevägen i anslutning till Glaciären och nya Raketskolan. Projektet påbörjas till midsommar och beräknas färdigställas i augusti.



Årets resultat

■ **Koncernen Tekniska Verken** i Kiruna AB fortsätter resan med positivt resultat, 2011 gjordes en vinst på 4,5 miljoner kronor.

Ändrade faktureringsrutiner för fjärrvärmekunder

■ **Från och med 1 april 2012** har vi frångått fakturering av preliminär fjärrvärme-förbrukning samt övergått till månadsfakturering för alla kunder. För dig som kund innebär det att fakturering av din fjärrvärmeförbrukning sker månadsvis och grundar sig på verklig förbrukning från våra fjärravlästa energimätare. Vi förenklar för dig som kund och du slipper beräknade fakturor, får en bättre översyn över din energiförbrukning och en lättöverskådligare faktura.

Nya e-post adresser

■ **Tekniska Verken i Kiruna AB** har nya e-postadresser: info@tvab.kiruna.se eller foramn.efternamn@tvab.kiruna.se Välkommen att kontakta oss!



Kirunabostäder AB

LSS-boende på Tallplan

■ **Kiruna kommun har under våren 2012** rivit två kallställda fastigheter på Tallplan 2 och 3. Kirunabostäder kommer att bygga ett LSS-boende med fem lägenheter på en av tomterna. LSS-boende är en bostad som är anpassad för personer med funktionsnedsättningar, enligt Lagen om stöd och service till vissa funktionshindrade.

För att bereda plats för nytt LSS-boende har rivning av kallställda fastigheter på Tallplan genomförts.



Fritids- och kulturförvaltningen

Lumpsamlandet som konstform

Som en del av Konstmuseet i Norr inleddes konstprojektet "REPA UPP/UPPREPA" i slutet av april när konstnärduon Åsa Ståhl och Kristina Lindström besökte Kiruna med omnejd och tog kontakt med flertalet kirunabor. Projektet utgår ifrån den samtida lumpsamlarens perspektiv. I gamla tider samlade lumpsamlare in överbliven ull till papperstillverkningen, men till det aktuella projektet efterfrågas istället kasserat digitalt material. Under några dagar verkade konstnärerna som "lumpsamlare" och samlade in material i form av berättelser och elektronik. Materialet kommer de sedan använda för att arbeta fram nya trådar ur och undersöka hur vi på ett ansvarsfullt och tankeväckande sätt kan ta med oss dessa överblivna material in i framtiden. Tanken med projektet är att repa upp och upprepa, och att i lumpsamlandets anda plocka isär och sammanfoga på nya sätt för att göra om till någonting annat. Arbetet kommer att resultera i ett helt nytt konstverk som visas i Norrbotten under hösten 2012. /Text: Maria Ragnestam och Marianne Öhman

Är du nyfiken på konstnärerna Åsa och Kristina kan du hitta deras tidigare arbeten samt följa det aktuella projektet på hemsidan: www.misplay.se

Lediga jobb!

Du vet väl att vi annonserar ut lediga jobb i Kiruna kommun på hemsidorna: www.kommun.kiruna.se www.tekniskaverkenkiruna.se www.kirunabostader.se Välkommen att söka jobba i Kiruna kommun!

Försäljning av fastigheter i Tuolluvaara

■ **Kirunabostädernas styrelse** har fattat beslut att sälja fastigheterna på Ripvägen 10-14 i Tuolluvaara. I samband med försäljningen säljs även Kiruna kommuns fastighet på Ripvägen 16.

Energieffektivisering i kommunens fastigheter

■ **Kommunfullmäktige har beslutat** att satsa 45 miljoner kronor på att energieffektivisera de kommunala fastigheterna. Som exempel kommer fastigheterna att isoleras, närvarostyrd belysning införs, nya ventilationsaggregat med bättre effekt installeras och motorvärmarna blir tid- och temperaturstyrda.

Gruvarbetaren rivs

■ **Kirunabostäder riv fastigheten** Gruvarbetaren på Hjalmar Lundbohmsvägen, Gruvarbetarens dagis, under våren. Det görs eftersom kostnaderna för att iordningsställa fastigheten i bra skick skulle bli för höga. Nya planer finns för tomt, men inget beslut är ännu fattat.

Kommunkontoret

Nyföretagande i vår kommun

■ **Under 2011 startades 114 nya företag** i Kiruna. År 2010 startades 102 nya företag och år 2009 startades 83 nya företag. 20 procent av de nya företagen förra året startades av kvinnor. 2010 var 30 procent av de nystartade företagen ägda av kvinnor.

Källa: Bolagsverket /Företagarna i Kiruna (avser registrerade bolag, enskilda firmor ingår ej)

■ **Företagarna i Kiruna driver** nyföretagarcentrum och har genom avtal med Kiruna kommun uppdrag att stödja nyföretagande, starta eget utbildningar och bidra till Kiruna kommun vid företagsetableringar och övriga frågor för att främja näringslivsutvecklingen i Kiruna.

Årets Kirunastipendiat Kristina Bength

Bland 82 sökanden har 28-åriga Kristina Bength från Hägersten, Stockholm, utsetts till 2012 års Kirunastipendiat.

Juryn motivering lyder: "Kristina Bength formulerar med stor teknisk skicklighet en berättelse om en del av vår moderna historia och människans utsatthet. Hennes akvareller väcker tankar och leder till samtal".

I sin konstnärliga praktik aktiverar Kristina historiskt material genom att återanvända fotografier och skapa nya berättelser. Med fotografiskt arkivmaterial som förlagor målar Kristina stora akvarellmålningar och installerar dem i en bestämd form: till exempel som sekvenser ur en filmrulle eller som sängliggande patienter i en sjukhussal.

Kristina Bength har studerat på bland annat Konsthögskolan Valand och Kungliga konsthögskolan. Bland Kristina Bengths separatutställningar kan nämnas utställningar på två gallerier i Paris 2011, Galleri Flach i Stockholm 2011, Konsthallen i Trollhättan 2010 och Galleri Pictura i Lund 2009. Kristina har också medverkat i gruppställningar på Copenhagen Art i Köpenhamn 2011, Kungliga Konstakademien för de fria konsterna i Stockholm 2010 och Botnic studios i Gerlesborg 2009 med flera.

Stipendiebeloppet är 30 000 kr. Vinsten innebär också att Kiruna kommun kommer att köpa in konst av Kristina Bength för cirka 30 000 kr och att en utställning med hennes konst kommer att anordnas i Kiruna stadshus under hösten 2012.

Syftet med Kirunastipendiet är dels att stimulera konstintresset i kommunen genom att ge invånarna möjlighet att bekanta sig med högklassig svensk konst, dels att göra Kiruna känt bland konstnärer som ett värdefullt och intressant motivområde.

/Text: Lennart Lantto & Marianne Öhman



Kristina Bength,
Kirunastipendiat 2012.



Akvarellen "In the medical darkroom" är ett av Kristina Bengths vinnande verk.

Har du en idé?

Ung idé ska ge dig i åldern 13-20 år möjlighet att få stöd för din idé på ett snabbt och enkelt sätt. Du kan söka pengar för att genomföra en konsert, teater, utställning, projekt, film eller annat som skapar aktiviteter för andra ungdomar i Kiruna kommun. År 2011 beviljades exempelvis aktiviteter som handlade om påsksafari med skoter, miljöbok, danstävling samt konsert med Kristian Anttila.

Alltså: vad, när, hur och var vill du genomföra din idé?

Vill du ha mer information kontakta ungdomskonsulent:
Annelie Taavola, tfn: 0980-755 77, mobil: 070-277 56 67,
e-post: anneli.taavola@kommun.kiruna.se



vad vill du göra?
teater dans safari
utställning **KONSERT**
har du en idé? **FILM** *ung idé* **PROJEKT,**
performance miljöprojekt **UNG IDE**